

اكتشاف سرطان قولون (مصران) ووقاية منو

في معظم حالات، لو في دم بكون في اسباب تانية زي:

- ورم في غشاء مخاطي في بطن.
- بواسير، بواسير ده انتفاخ في أوردة في مستقيم أو شرح بتاع زول.

لو كان فحص إيجابي (يعني في دم)، ح يجيك جواب عشان كلم دكتور بتاعك بخصوص فحص بتاع متابعة، عادة بعمل ليك فحص بمنظار لقولون بتاعك. ده يساعد عشان نعرف ليه في دم في براز بتاعك.

فحص سرطان بتاع قولون (مصران) ومستقيم ده بعملو وين؟

شكرا لبرنامج بتاع

National Bowel Cancer Screening Program
(البرنامج الوطني لفحص سرطان بتاع قولون ومستقيم)، ناس عمر بتاعو 50 أو 55 أو 65 سنة برنامج ده يعمل ليو فحص عينة من براز يشوفو فيو دم ولا ما فيو (FOBT) بلاش ببوستة.

لو عمر بتاعك 50 سنة أو أكثر وأسه ما عملت فحص زي ده، كلم دكتور أو صيدلي أو مسؤول صحة بتاعك عشان يعمل ليك فحص عينة من براز يشوفو فيو دم ولا ما فيو (FOBT).

علامات تحذير من سرطان بتاع قولون (مصران) ومستقيم

سرطان بتاع قولون ومستقيم ده بجي بدون أعراض ممكن إنت تشوفو أو تحس بيو. على كل حال، كلم دكتور بتاعك لو كان عندك أي حاجة زي كلام تحت ده:

- دم في براز بتاعك.
- تغيير في مرات دخول بتاعك لحمام عشان سبب إنت ما عارفو، أو حصل في مدة أطول، زي مرات بقي كثير أو براز بقي لين شديد، أو عندك إمساك شديد.
- تعبان شديد ما عارف ليه.
- وجع في بطن تحت.
- شاعر بطن بتاعك مليون طوالي.

سرطان بتاع قولون (مصران) اسمو برضو سرطان بتاع مستقيم. وسرطان ده تاني أكثر سرطان قاتل في استراليا. أكثر من 3,600 نفر من فكتوريا رجال ونسوان بجيلو سرطان ده كل سنة، وأكثر من 1,350 نفر بموتو بسببو.

أكثر من 90% من أنواع بتاع سرطان قولون (مصران) ومستقيم يمكن علاجو لو تم اكتشافو بدري.

نحن بنوصي رجال ونسوان عمر بتاعهم 50 سنة وأكثر أنو لازم يعملو فحص سرطان بتاع قولون (مصران) ومستقيم كل سنتين. فحص ده مهم لانك ممكن ما تشوف أو تعرف أعراض بتاع سرطان قولون (مصران) ومستقيم.

فحص سرطان بتاع قولون (مصران) ومستقيم ده بعملو فيو شنو؟

فحص سرطان بتاع قولون ومستقيم داير منك تعمل اختبار بسيط في بيتك. فحص ده اسمو فحص عينة من براز يشوفو فيو دم ولا ما فيو (FOBT). فحص ده بعملو عشان يشوفو في دم في براز ولا ما في لانو لو في، ده بكون علامة بتاع سرطان في قولون ومستقيم. ممكن إنت ما تقدر تشوف دم ده براك.

فحص ده بكون زي كلام تحت ده:

- استخدام عصاية صغيرة أو فرش موجودة في ظرف بتاع فحص أدوك ليو عشان تاخذ عينة صغيرة من براز بعد تمشي لتواليات مرتين كل مرة براو.
- خت عينتين ديل في علبة جابوه ليك واقفلو كويس.
- رسل كلام ده بالبوستة لمعمل بتاع فحص عشان اختبار.

في الظرف ده، إنت بتلقى تعليمات وعدة إنت دايرو.

نتيجة فحص "إيجابي" معناو شنو؟

كلام فوق ده معناو أنو ممكن يكون في دم في واحدة من عينتين ديل. ده ما معناو إنت عندك سرطان.

5- انت ح تقول كلام بتاعك مع ممرضة سرطان بواسطة المترجم.

خس في موقع انترنت ده
www.cancervic.org.au/multilingual
عشان معلومات زيادة بلغة بتاعك، أو عشان تقرا ورقة بتاع
معلومات ده بلغات تانية.

آخر تحديث: نوفمبر 2011

منو ناس عليهم خطر من سرطان بتاع قولون (مصران) ومستقيم

سرطان قولون ومستقيم ده سرطان رقم اتنين بجي كثير لناس عمرو 50 أو أكثر.

في ناس خطر عليو زيادة لانو:

- تاريخ أسري كبير في سرطان بتاع قولون ومستقيم.
- عندو التهاب قولون أو مرض كرون.

لو عندك خطر أكثر، كلم دكتور بتاعك بخصوص خيارات بتاعك.

كيف أنا ممكن اقلل خطر بتاع سرطان علي؟

ممكن تقلل خطر بتاع سرطان قولون ومستقيم لو عشت نوع بتاع حياة صحي.

نوصيك تعمل كلام ده:

- اعمل فحص عينة من براز يشوفو فيو دم ولا ما فيو (FOBT) كل سنتين لو عمرك 50 سنة أو زيادة.
- حافظ على وزن صحي بتاعك
- اكل اكل صحي فيو خضار وفواكه كثير.
- اعمل رياضة قوية 30 دقيقة أو ساعة رياضة متوسطة في معظم أيام.
- ما تشرب خمر أكثر من مرتين مقاس عادي في اليوم أو ما تشرب نهائي.
- ما تشرب سجائر (ما تدخن).

Multilingual Cancer Information Line

(خط معلومات بتاع سرطان بلغات كثيرة)

عشان نكلم ممرضة بتاع سرطان بسرية بلغة بتاعك بمساعدة مترجم، اعمل خطوات تحت ده:

1- اضرب رقم ده 13 14 50 بتاع Translating

and Interpreting Service (خدمة الترجمة بكتابة وترجمة بكلام) شغالين من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة من الساعة 9 الصباح لغاية الساعة 5 العصر.

2- قول اسم بتاع لغة إنت دايرو.

3- انتظر على الخط عشان يجيك مترجم (ممكن تنتظر لغاية 3 دقائق).

4- اطلب من المترجم يضرب تلفون رقم 13 11 20 بتاع Cancer Council Helpline (خط مساعدة بتاع مجلس سرطان).

